



OIST

会場：OISTキャンパス内 スカイウォーク
Venue: Skywalk, OIST Campus

あなたは世界をどのように認識するのか?

MIYAGI AKIRA

表皮一体

Interacting at the Epidermis

アイデンティティーの探求
A Quest for Identity

2013・2・25 ~ 5・10

入場無料
Admission Free AM9:00~PM5:00

ボディーシリーズ
Body Series



Body IV 1992 (1200x820x250mm)



Body IV 2010 (1200x820x250mm)



個展によせて

私はあらゆる事象の「境界」に関心を抱いており、美術に関しても、絵画、彫刻、版画のそれぞれの領域の境界です。...

最後になりましたが、夢のような素晴らしい機会を与えて下さったジョンソン・ドーフマン学長をはじめ関係各位に対し、心からお礼申し上げます。...

恩納村あがた里が生まれ、森ん押しぬきて、此想なごな。

恩納村が生んだ天才歌人、恩納ナビのダイナミックな世界に感嘆しつつ、ご挨拶とします。

2013年2月吉日

美術家 宮城 明
(みやぎあきら)

Introduction

I have always been fascinated by the edges that we find around us, the boundaries. For me when I think about art, this means the boundaries between paintings, prints and sculptures. Of course, there is no visible border line; it is more an empty space pregnant with untouched hidden possibility. It is the fertile ground of imaginative power. This one-man show is comprised of old and new works, and the title, Interacting at the Epidermis, evolved during the process of producing the works. I pursued the possibilities of aluminum material (offset printer), and explored the nature of identity, which is presented in the exhibition; an encounter of art and science. I very much hope that my works will be in harmony with this wonderful Skywalk Gallery.

I offer my heartfelt thanks to Dr. Jonathan Dorfman, the President of the OIST Graduate University, who gave me this opportunity to fulfill a dream, and the many other people who have helped in this process. I would also like to offer a prayer for the continuing growth and prosperity of your university.

I much admire the vibrant world of Navy Onna, a poet of Onna Village, Okinawa, and I would like to conclude with one of her poems:

On the other side of Onna Mountain
Lies the hometown of my lover.
How I long to push aside
All the trees and woods and forests
And draw him ever closer.

February 2013

Miyagi Akira

画歴

- 1945年 初日 名護市立
1950年 日大美術科入学
1953年 日大美術科卒業
1954年 日大美術科卒業
1955年 日大美術科卒業
1956年 日大美術科卒業
1957年 日大美術科卒業
1958年 日大美術科卒業
1959年 日大美術科卒業
1960年 日大美術科卒業
1961年 日大美術科卒業
1962年 日大美術科卒業
1963年 日大美術科卒業
1964年 日大美術科卒業
1965年 日大美術科卒業
1966年 日大美術科卒業
1967年 日大美術科卒業
1968年 日大美術科卒業
1969年 日大美術科卒業
1970年 日大美術科卒業
1971年 日大美術科卒業
1972年 日大美術科卒業
1973年 日大美術科卒業
1974年 日大美術科卒業
1975年 日大美術科卒業
1976年 日大美術科卒業
1977年 日大美術科卒業
1978年 日大美術科卒業
1979年 日大美術科卒業
1980年 日大美術科卒業
1981年 日大美術科卒業
1982年 日大美術科卒業
1983年 日大美術科卒業
1984年 日大美術科卒業
1985年 日大美術科卒業
1986年 日大美術科卒業
1987年 日大美術科卒業
1988年 日大美術科卒業
1989年 日大美術科卒業
1990年 日大美術科卒業
1991年 日大美術科卒業
1992年 日大美術科卒業
1993年 日大美術科卒業
1994年 日大美術科卒業
1995年 日大美術科卒業
1996年 日大美術科卒業
1997年 日大美術科卒業
1998年 日大美術科卒業
1999年 日大美術科卒業
2000年 日大美術科卒業
2001年 日大美術科卒業
2002年 日大美術科卒業
2003年 日大美術科卒業
2004年 日大美術科卒業
2005年 日大美術科卒業
2006年 日大美術科卒業
2007年 日大美術科卒業
2008年 日大美術科卒業
2009年 日大美術科卒業
2010年 日大美術科卒業

Profile

- 1945年 8月25日 名護市
1970年 日大美術科卒業
1973年 日大美術科卒業
1974年 日大美術科卒業
1975年 日大美術科卒業
1976年 日大美術科卒業
1977年 日大美術科卒業
1978年 日大美術科卒業
1979年 日大美術科卒業
1980年 日大美術科卒業
1981年 日大美術科卒業
1982年 日大美術科卒業
1983年 日大美術科卒業
1984年 日大美術科卒業
1985年 日大美術科卒業
1986年 日大美術科卒業
1987年 日大美術科卒業
1988年 日大美術科卒業
1989年 日大美術科卒業
1990年 日大美術科卒業
1991年 日大美術科卒業
1992年 日大美術科卒業
1993年 日大美術科卒業
1994年 日大美術科卒業
1995年 日大美術科卒業
1996年 日大美術科卒業
1997年 日大美術科卒業
1998年 日大美術科卒業
1999年 日大美術科卒業
2000年 日大美術科卒業
2001年 日大美術科卒業
2002年 日大美術科卒業
2003年 日大美術科卒業
2004年 日大美術科卒業
2005年 日大美術科卒業
2006年 日大美術科卒業
2007年 日大美術科卒業
2008年 日大美術科卒業
2009年 日大美術科卒業
2010年 日大美術科卒業

箱シリーズ
Box Series

- 漂流 I 1992 (250x320x50mm)
漂流 II 1992 (250x320x50mm)
東海岸にて I 2010 (210x155x80mm)
東海岸にて II 2010 (210x155x80mm)
東海岸にて III 2010 (210x155x80mm)
ブルーゾーン 1999 (310x220x100mm)
Vゾーン 1992 (235x160x40mm)

このポスターの折り込み
タテ折、ヨコ折、
両方お好きな方で
提示していただければ
嬉しいです。

宮城 明 作品展の開催に
あたってのご挨拶



沖縄科学技術大学院大学 ジョナサン・ドーフマン学長

この度、沖縄の現代美術を代表する美術家、宮城明氏による作品展「表皮一体～アイデンティティーの探求」を開催することができ、心より嬉しく思います。

本展を通じ、芸術と科学、それぞれの分野で取り組まれる新たな挑戦には、大きな共通点があるという思いを強めております。...

宮城氏の創作活動は、知的創造力と技術的手法に深く根差しています。宮城氏が「表皮」と表現する物質の表面で起こる相互作用を理解するために、異なる素材、塗料や手法が用いられています。...

この素晴らしい作品展の開催にご協力いただいた皆さまに心より感謝申し上げます。宮城氏の意欲的で力強い作品が本学の文化的側面に深みと広がりをもたらしてくるに違いありません。

Akira Miyagi Exhibit

President, Okinawa Institute of Science and Technology Graduate University
Jonathan Dorfman

It is a pleasure for me to introduce the exhibition "Interacting at the Epidermis-A Quest for Identity" which presents the work of the celebrated Okinawan artist, Akira Miyagi.

This exhibition reinforces my belief that work at the frontiers of art and work at the frontiers of science have important similarities. Both artists and scientists strive for a new, more complete understanding, creating clarity from confusion through a process of analysis and experimentation.

Akira Miyagi's creative process is both intellectually and technologically stringent. His examination of the interaction at the surface of material -- or more precisely what he refers to as the epidermis -- involves the use of different materials, different coatings, and different treatments. Frequently working with sheets of aluminum, recycled from offset printing plants, he creates his designs and textures not by drawing or painting but by drilling, hammering, engraving, cutting and scoring. There is a strong technological ingredient to Miyagi's art, much as technology underpins so much of what we create at OIST.

I would like to thank everyone who has contributed to the organization of this wonderful exhibition. The presence of Miyagi's challenging and dynamic creations enriches and expands the cultural atmosphere of our university.

表皮一体 2000
Interacting at the Epidermis 2000



表皮一体 2002

宮城 明

1.表皮論
生命進化の過程で、人間は35億年の時空と60兆もの細胞を有する結晶体・小宇宙を形成するに至った。悠久の宇宙空間の中で絶え間なく繰り返す生と死の連鎖、偶然が奇跡を呼び、摩訶不思議な様々な生命が誕生した。...

2.素材論
創造空間における「被膜」について言及してみよう。私にとっての被膜は、ジーンズであり金属アルミ板である。...

3.表現論
私にとっての表現論は素材の性質等を熟知し、その可能性を引き出し生かすことにあると断言できる。...

【参考資料】
虚実皮膚論(近松門左衛門)
虚は虚にあらず。
実を際立たせるための虚である。
虚の中に実があり、実の中にも虚がある。
ましてや虚と実の間には存在するのではない。
それゆえに、虚は被膜にこそ存在するのである。



Interacting at the Epidermis

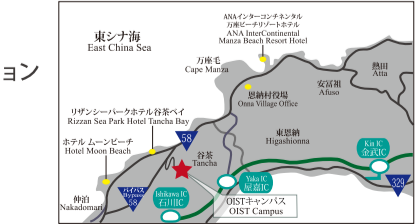
Miyagi Akira

1.Theory of the Epidermis
In the process of evolution, life has crystallized into human beings; we are a sort of internal microcosm of 60 trillion or so cells spanning 3.5 billion years of space time. In the eternal macrocosm of cosmic space, endlessly repeated cycles of life and death, and coincidental events create miracles, and give birth to our profoundly mysterious and diverse lives. When we observe our world, it is easy to recognize that all lives are supported by thin membranes. Two examples are our planet's ozone layer and our own human skin. Even though these edges are so thin and fine, could it be that within the epidermis the essence of life lies hidden? Even though truth is always caught in an ambivalent situation between fact and fiction, could it be that in the end truth really resides and is retained in the epidermis? Our skin lies at the boundary between our inner and outer worlds, acting as a buffer zone permeated with countless microscopic holes and pathways. When we look at the human body, it is self-evident that our body structure is actually a closed space, a sort of bag; in Japanese 'fukuro' means bag. In old Japanese fukuro also referred to a womb, giving rise to the name for mother, 'fukuro'.

2.Theory of Materials
I would like to discuss "membranes, films, and capsules" in a creative space. For me denim jeans are membranes or films encapsulating the body; and metallic aluminum plates are films capturing images. In the moment I realized pictures are not drawn, but created, materials became important elements. They became to me the equivalent of an artist's coloring materials. Jeans when viewed as the extension of the body, and aluminum offset plates as the extension of films have the properties of the skin itself. An overcoat of photosensitive resin is applied to an aluminum plate; a film is adhered to it; and the two fused together to finish the process. The plate used in printing keeps its original design as a latent image. To exaggerate, going beyond simple information, it contains its history and background. Consequently, as a creative activity it is effective visual language or metaphor, and it can be a weapon. Images associated with jeans are America, unisex, indigo blue, etc., and with aluminum, they are a military base, airplane, mirror, etc. In this way, materials are not confined to the world of matter as objects (monotone Japanese) and they can be as informative as any witness giving evidence of an era. Literally, objects talk (mono-gatari). At this point, however, an issue concerning formation arises, because if an artist depends on mono too much, the objects will fall silent, giving rise to a sense of dissonance.

3.Theory of Expression
I can affirm that for me a theory of expression is to thoroughly understand the properties of materials, and bring out and make use of their possibilities. It is my practice to give priority to engraving, cutting, hitting, scorching, or corrosion. Rather than drawings, I drill holes; I create lines by nail, and with sand paper I create planes and finally I use a burner and corrosive solution. Sometimes like a devil, or an angel, I repeat this process to create intentionally engraved lines in accordance with a theme. If I deeply dig into the ground I am standing on, I reach an inexhaustible spring of creation. The depths versus the surface, photographic negative versus positive, and concave versus convex: they are all relative relations in binary opposition, and at the extremity of the conflict between both sides, there is a moment in which mono, an object, asserts its existence, and transforms. Mono stands up; one becomes the whole, and the whole becomes one. A creator must never pass over such a thrilling moment when it animatedly calls to them. Reality is formed in a moment and in the detailed parts. What does "supreme bliss" mean for creators? It is a moment where they have mastered the expression of oneness with their epidermis, rather than the idea of art abiding in a realm that is neither truth nor fiction. Truth lies on the epidermis.

【Reference Material】
Theory of art: Neither truth nor fiction (Monzaemon Chikamatsu)
Fiction is not fiction.
Fiction allows truth to stand out.
There is truth in fiction, and also fiction in truth.
Let alone, it does not exist between fiction and truth.
Truth plays at the edge.



お問い合わせ
沖縄科学技術大学院大学(OIST)地域連携セクション
TEL:098-966-2184(平日 9:00~17:00)

Contact
OIST Community Relations Section
TEL:098-966-2184(9:00~17:00 Weekdays)

【展覧作品】
渡辺村圭(2002年)、原田博(2007年)
高橋英典(2007年)、神城正典(2007年)
高橋英典(2007年)、神城正典(2007年)
高橋英典(2007年)、神城正典(2007年)

企画/サン21プロジェクト 印刷/南サン印刷



■会場：OISTキャンパス内 スカイウォーク  
Venue：Skywalk, OIST Campus

# MIYAGI AKIRA

## 表皮一体 Interacting at the Epidermis



あなたは世界をどのように認識するのか？

アイデンティティーの探求  
A Quest for Identity

■2013・2・25～5・10 入場無料  
AM9:00～PM5:00 Admission Free

藤下スプレー 2013 (313×675mm)



Body III 1992 (1200×820×250mm)

Body III 2010 (1200×820×250mm)



OIST

## 表皮一体

Interacting at the Epidermis

あなたは世界をどのように認識するのか？  
アイデンティティーの探求  
A Quest for Identity

■2013・2・25～5・10 入場無料  
AM9:00～PM5:00 Admission Free

# 宮城明展

■主催：沖縄科学技術大学院大学 (OIST)  
■Host：Okinawa Institute of Science and Technology Graduate University (OIST)  
■企画/サンプロジェクト ■印刷/サン印刷